

Distr.
GENERAL

TIM/EFC/WP.2/2003/3
19 December 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ
Комитет по лесоматериалам

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
Европейская лесная комиссия

ОБЪЕДИНЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ФАО/ЕЭК ПО ЭКОНОМИКЕ И СТАТИСТИКЕ ЛЕСНОГО СЕКТОРА

Двадцать пятая сессия,
которая состоится во Дворце Наций в Женеве
24-26 февраля 2003 года и откроется в понедельник, 24 февраля, в 10 час. 00 мин.

Руководство деятельностью в области работы 1. Рынки и статистика:

Охват, формат и сроки подготовки материалов

В настоящем документе проводится обзор деятельности в области работы 1 и освещаются вопросы, подлежащие рассмотрению на нынешней сессии Рабочей группы.

Темы, предлагаемые для обсуждения Рабочей группой, включают:

- Сроки выпуска и охват основных материалов, посвященных рынкам;
- Организация проводимого Комитетом по лесоматериалам ежегодного обсуждения положения на рынке;
- Статистика цен;
- Система конъюнктурной информации;
- Группа специалистов по рынкам и маркетингу лесных товаров;
- Проверка базы данных "Тимбер".

Объединенной рабочей группе предлагается с учетом происходящих изменений дать руководящие указания относительно будущей деятельности в области работы 1 и вынести рекомендации в отношении будущей работы группы специалистов по ОЛР.

A. Введение

1. Ожидается, что в рамках рассмотрения этого пункта повестки дня Рабочая группа даст руководящие указания в отношении деятельности в области работы 1: Рынки и статистика. Это предполагает:

- обзор всех мероприятий, проведенных в этой области работы, и утверждение программы работы и мандатов всех групп специалистов;
- обсуждение любых вопросов в этой области работы, которые были переданы на рассмотрение Рабочей группе, в частности ее вышестоящими органами, а также любых других вопросов, которые могут быть сочтены важными.

2. С целью наиболее эффективного использования ограниченного объема времени, выделенного на проведение сессии, предлагается, чтобы обсуждения Рабочей группы были сосредоточены на какой-либо одной теме и посвящены рассмотрению небольшого числа важных вопросов. Помимо проведения обсуждения Рабочей группе предлагается рассмотреть и официально утвердить описание мероприятий в этой области работы (приложение 1).

3. В области работы 1 для обсуждения была выбрана следующая тема: **"Охват, формат и сроки подготовки материалов, посвященных рынкам и статистике"**.

4. По причинам, связанным с нехваткой времени и объемом документов, справочная информация и предложения для обсуждения будут выпущены в качестве дополнительных документов, которые будут направлены участникам по электронной почте и помещены на вебсайте перед сессией.

B. Сроки выпуска и охват основных материалов, посвященных рынкам

5. Между основными видами деятельности и материалами, публикуемыми в этой области работы, существует тесная связь в том, что касается их содержания и сроков:

- сбор, проверка достоверности и распространение данных;
- проведение анализа и выпуск публикаций (в частности, *Ежегодного обзора рынка лесных товаров* и заявления Комитета о положении на рынке);
- подготовка и проведение ежегодного обсуждения Комитетом положения на рынке.

6. Нынешняя система, которая применяется уже на протяжении нескольких лет, имеет свои преимущества и недостатки. Существуют различные сдерживающие факторы, как-то время и ресурсы. В настоящее время подготавливается документ, в котором будут изложены преимущества и недостатки различных вариантов охвата, сроков выпуска и формата материалов в рамках этого сложного процесса.

7. Вопросы, которые будут подняты на сессии, включают:

- Согласование сроков подготовки *Обзора рынка*, статистического выпуска *Бюллетеня по лесоматериалам* и выпуска *Бюллетеня по лесоматериалам*, который содержит прогнозы и выпускается после сессии Комитета (компромисс между актуальностью и полнотой данных и анализа).
- Охват *Обзора рынка* (относительная значимость данных и анализ, важность специальных глав).
- Связь между *Обзором рынка* и обсуждением положения на рынке, проводимым Комитетом по лесоматериалам, национальными сообщениями, представляемыми к сессии Комитета по лесоматериалам и выпуском *Бюллетеня по лесоматериалам*, публикуемым после сессии Комитета.
- График публикации трех выпусков *Бюллетеня по лесоматериалам* (*Обзора рынка*, статистического выпуска и выпуска, который содержит прогнозы и публикуется после сессии Комитета) как в типографском виде, так и на вебсайте Комитета по лесоматериалам.

8. *На основе документа, который будет распространен, Рабочей группе предлагается рассмотреть процедуры подготовки материалов, посвященных рынкам, и вынести соответствующие рекомендации.*

С. Организация проводимого Комитетом по лесоматериалам ежегодного обсуждения положения на рынке

9. В рамках стратегического обзора было принято решение увеличить время, отводимое для обсуждения положения на рынке, до полутора дней. Был разработан измененный формат, который применялся в 2001 и 2002 годах. Хотя за организацию сессии отвечает президиум Комитета по лесоматериалам, представляется целесообразным, чтобы Рабочая группа, которая отвечает за руководство деятельностью в этой области работы, обсудила опыт использования пересмотренного формата, поскольку у Комитета

не имеется достаточного времени для проведения столь подробного обсуждения. Предлагается, чтобы делегаты Рабочей группы связались с экспертами (правительственными экспертами или участниками рынка), которые представляли их соответствующие страны на недавних сессиях Комитета по лесоматериалам, для выработки позиции их стран по этому вопросу. Этот вопрос тесно связан с предыдущим вопросом о материалах, посвященных рынкам.

10. Обсуждению подлежат, в частности, следующие вопросы:

- Существует ли надлежащий баланс между представлением докладов экспертами и открытым обсуждением?
- Насколько важным является численный анализ (рабочие таблицы, представление прогнозов)?
- Эффективно ли используются национальные сообщения о положении на рынке (многие из которых имеют весьма высокое качество)?
- Является ли надлежащим формат заявления Комитета о положении на рынке? Можно ли улучшить процесс его подготовки (проект, подготавливаемый секретариатом во время сессии, редакционный комитет, последующее утверждение заявления Комитетом полного состава и публикация)?
- Являются ли сбалансированными охват и организация обсуждения? Каковым должно быть место экономического обзора, анализа рынков сертифицированных товаров, энергии, производимой на базе древесины, конструктивных изделий из древесины?

11. Рабочей группе предлагается рассмотреть вопрос об организации проводимого Комитетом обсуждения положения на рынке и подготовить предложения относительно ее улучшения. Любые предложения будут представлены президиуму Комитета для их возможной реализации в 2003 году или в последующий период.

D. Статистика цен

12. На своей сессии в 2001 году Рабочая группа вынесла ряд рекомендаций относительно улучшения положения в области статистики цен (см. TIM/EFC/WP.2/2002/6, пункт 22). Однако, несмотря на общепризнанную важность этого вопроса и возможность существенного улучшения представляемых данных, секретариат в прошлом году не достиг в этой области никакого прогресса. Хотя в охват данных о ценах и можно будет

привнести некоторые улучшения благодаря работе по созданию системы конъюнктурной информации (см. ниже), они будут скорее всего ограниченными. Секретариат считает, что при имеющихся у него сегодня ресурсах он способен продолжать обеспечивать функционирование системы представления данных о ценах, но не работу по проведению исследований и налаживанию связей, которые необходимы для осуществления улучшений, намеченных Рабочей группой. В этой связи, как представляется, имеются следующие варианты:

- Сохранение нынешнего ограниченного охвата (периодическая публикация в печатных документах и вебсайте неполного набора данных о ценах, который, тем не менее, зачастую пользуется большим спросом).
- Откомандирование страной или учреждением эксперта (возможно младшего эксперта) для работы в секретариат с целью улучшения качества и охвата рядов данных о ценах, главным образом путем осуществления поиска информации в Интернете и литературе и мобилизации контактной сети секретариата и Рабочей группой. Потребуется, вероятно, приблизительно год, хотя совсем не обязательно, что он должен постоянно заниматься этой работой. Возможно, будет достаточно шести месяцев, включая две поездки эксперта в Женеву продолжительностью от одного до двух месяцев.

13. Рабочей группе предлагается рассмотреть критерии выбора рядов данных, исходя из основных категорий пользователей (участники рынка, специалисты в области эконометрического анализа, политические советники, прочие?) и их потребностей (международная сопоставимость, сопоставимость во времени, актуальность, охват товаров, подробная разбивка?), а также на основе реалистичной оценки имеющихся возможностей.

14. Рабочей группе предлагается вынести рекомендации относительно будущей работы в области статистики цен на основе предложенных выше возможных вариантов. Делегациям предлагается до сессии изучить вопрос о том, могут ли их страны или учреждения выделить эксперта, упоминавшегося во втором варианте. С учетом изложенных выше вопросов Рабочей группе также предлагается обсудить способы улучшения набора данных о ценах.

Е. Система конъюнктурной информации

15. Вебсайт стал основным средством распространения информации, подготавливаемой в рамках работы по анализу рынков и статистических данных, причем не только публикаций, но и базы данных "ТИМБЕР" и других наборов данных, документов,

представляемых на совещаниях, национальных сообщений, информации о сертифицированных лесных товарах и т.д. В настоящее время эта информация имеется в разделе вебсайта, который называется "Служба конъюнктурной информации"¹, но пока еще не является достаточно всеобъемлющей и удобной для пользователей. Руководитель проекта по элементам в области работы 1, касающимся рынков, в настоящее время проводит при поддержке Финляндии работу по созданию системы конъюнктурной информации (оценка потребностей, разработка системы и стратегическое планирование). Рабочей группе будет представлена информация о достигнутом прогрессе и планах на будущее.

16. Рабочей группе предлагается рассмотреть вопрос о системе конъюнктурной информации (СКИ) и высказать свои замечания, а также предложить меры по ее дальнейшему улучшению и высказать свое мнение о ресурсах, необходимых для их реализации.

Ф. Группа специалистов ЕЭК ООН и ФАО по рынкам и маркетингу лесных товаров

17. Эта группа специалистов (круг ведения приводится в приложении 2), учрежденная с учетом результатов последнего стратегического обзора, провела свое первое совещание в октябре 2001 года, а второе - в сентябре 2002 года, приурочив их к обсуждению положения на рынке Комитетом по лесоматериалам. Срок действия нынешнего мандата истекает в октябре 2003 года, в связи с чем Рабочей группе будет представлено предложение относительно пересмотра круга ведения. Руководитель группы представит Рабочей группе доклад о полученных в этот период результатах и об успехе, достигнутом в деле выполнения мандата.

18. Рабочей группе предлагается провести обзор мероприятий и достижений группы специалистов и решить, следует ли продлевать мандат группы в соответствии с ее предложением, и если да, то существует ли необходимость в изменении этого мандата.

Г. Проверка достоверности информации, содержащейся в базе данных "Тимбер"

19. База данных "ТИМБЕР", содержащая долгосрочные ряды статистических данных о производстве и торговле за период с 1964 года, основывается на данных, сбор которых осуществляется с помощью Совместного вопросника по лесному сектору, и имеется на

¹ www.unece.org/trade/timber/mis/mis.htm

вебсайте. Она служит основой для данных по странам ЕЭК ООН в глобальной базе данных ФАОСТАТ, всей деятельности ЕЭК ООН/ФАО, касающейся рынков, работы в области спроса, проводимой по линии ПИЛСЕ, и анализа политики в области работы 5. Она также представляет собой важное средство для многих специалистов в области анализа, работающих в правительственных учреждениях и частном секторе. Она является результатом работы, проводившейся секретариатом и национальными корреспондентами на протяжении многих десятилетий.

20. Несмотря на все усилия секретариата и корреспондентов, база данных содержит некоторые ошибки, которые могут быть выявлены путем довольно простой логической проверки (например, на предмет наличия пропусков, внутренней согласованности данных, отсутствия чрезмерных годовых изменений, отсутствия негативных показателей видимого потребления, "приемлемых" показателей стоимостного объема торговли и т.д.). Были выявлены многие тысячи таких ошибок (в базе данных, содержащей приблизительно 250 000 записей), некоторые из которых являются незначительными, другие - весьма существенными. Выявить ошибки относительно просто, однако, чтобы исправить их, зачастую необходим анализ и/или проведение национальным корреспондентом дополнительного исследования.

21. В 2001 году секретариат в Женеве направил данные для проверки национальным корреспондентам стран, не являющихся членами ЕС-ЕАСТ². Однако ответы были получены лишь от двух стран. Возможно, что одной из причин получения такого небольшого числа ответов является то, что набор данных был представлен без перечня аномалий, обнаруженных в результате логической проверки. К другим возможным причинам можно отнести непонимание корреспондентами всей важности этой задачи, а также нехватку ресурсов.

22. Ввиду важности наличия всеобъемлющей и точной базы данных секретариат предлагает распространить среди национальных корреспондентов стран, не являющихся членами ЕС-ЕАСТ, по возможности в наиболее удобной для них форме наборы данных по их соответствующим странам с указанием серьезных ошибок и просить их представить правильные данные для включения в базу данных "ТИМБЕР". Хотелось бы надеяться, что Евростат сможет провести аналогичное мероприятие среди стран - членов ЕС-ЕАСТ.

23. Одним из методов, который хорошо зарекомендовал себя в прошлом, является проведение рабочих совещаний национальных корреспондентов в целях обмена опытом и обсуждения проблем с секретариатом и соседними странами. В прошлом совещания

² Данные по странам ЕС-ЕАСТ были направлены для проверки в Евростат.

корреспондентов проводились в Женеве, однако многие страны с наиболее остро стоящими проблемами не могли принимать в них участие без финансовой поддержки. Секретариат готов организовать совещание корреспондентов из стран центральной и восточной Европы и СНГ, если для этого будут выделены ресурсы (либо для проведения совещания в течение двух-трех дней, средства для оплаты проезда корреспондентов из 10-20 стран). Подробное предложение в отношении такого рабочего совещания, охватывающего все области работы, а не только область работы 1, будет представлено Рабочей группе.

24. Делегатам Рабочей группы предлагается обеспечить, чтобы их национальные корреспонденты понимали важность этой первоочередной задачи и в случае необходимости располагали достаточными ресурсами для ее выполнения. Им также предлагается обеспечить, чтобы национальные корреспонденты понимали поставленные перед ними задачи и возлагаемую на них ответственность, располагали достаточными ресурсами и постоянно занимались этой работой (одной из основных причин ошибок в базе данных является, как представляется, частая смена корреспондентов, каждый из которых применяет свой собственный подход к представлению данных).

25. Делегациям также предлагается рассмотреть вопрос о том, сможет ли их страна или учреждение предоставить ресурсы для рабочего совещания национальных корреспондентов СЦВЕ и СНГ с целью улучшения положения дел в области представления информации и повышения качества данных.

Н. Выводы

26. Рабочей группе предлагается:

- обсудить вышеизложенные вопросы и в случае необходимости вынести рекомендации; и*
- рассмотреть, если необходимо, изменить и утвердить подробный план деятельности в области работы 1, который приводится в приложении 1.*

Элемент программы	Описание	Мероприятия	Срок
Область работы 1: РЫНКИ И СТАТИСТИКА			
1.1 Статистика производства, торговли и цен на лесные товары	Сбор через национальных корреспондентов статистических данных о производстве, торговле и ценах на лесные товары и их распространение. Улучшение качества и охвата статистических данных путем координации деятельности через Межсекретариатскую рабочую группу по статистике лесного сектора (ЕЭК, ФАО, МОТД, Евростат). Сбор, при необходимости, вторичных данных через торговые журналы и торговые ассоциации с целью дополнения описуемого ниже анализа.	(ежегодно): <ul style="list-style-type: none"> • Бюллетень по лесоматериалам (выпуски 1, 2, 5) • База данных ТИМБЕР и база данных ФАОСТАТ • Размещение данных на вебсайтах 	Постоянно
1.2 Анализ рынков лесных товаров	Анализ рынков лесных товаров и публикация ежегодного обзора. Публикация на ежегодной основе прогнозов в отношении краткосрочных тенденций развития рынков и анализа текущих изменений с учетом результатов ежегодного обсуждения положения на рынке Комитетом по лесоматериалам. Публикация в случае необходимости дополнительного анализа рынков.	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Бюллетень по лесоматериалам</i>, выпуск 3 "Ежегодный обзор рынка лесных товаров" • Ежегодное обсуждение положения на рынке • <i>Бюллетень по лесоматериалам</i>, Выпуск 6, "Положение на рынках лесных товаров (в текущем году) и перспективы (на следующий год)" • Периодические отчеты о положении на рынках в <i>Серии документов по сектору лесного хозяйства и лесной промышленности для обсуждения</i> и в специальных главах "Ежегодного обзора рынка лесных товаров" 	Постоянно
1.3 Укрепление потенциала в области маркетинга лесных товаров в странах переходного периода	Проведение в сотрудничестве с ФАО, другими организациями, принимающими странами и донорами рабочих совещаний по вопросам маркетинга лесных товаров (включая недревесные лесные товары и услуги), как правило, в странах центральной и восточной Европы, Средиземноморья и СНГ.	Рабочие совещания в странах, которые будут определены, сроки будут определены в зависимости от наличия финансовых средств	До 2004 года
1.4 Мониторинг рынков сертифицированных лесных товаров	Мониторинг и распространение объективной и текущей информации о рынках лесных товаров, которые были сертифицированы как происходящие из устойчиво управляемых лесов, главным образом на основе докладов, представляемых сетью официально	<ul style="list-style-type: none"> • Обсуждение положения на рынках сертифицированных лесных товаров в рамках обсуждения состояния рынков на сессиях Комитета по лесоматериалам • Публикация специальной 	До 2004 года

Элемент программы	Описание	Мероприятия	Срок
	назначенных национальных корреспондентов	главы в "Ежегодном обзоре рынка лесных товаров" <ul style="list-style-type: none"> • Вебсайт, содержащий текущую информацию из различных источников и ссылки на источники дополнительной информации • Публикация на регулярной основе в <i>Серии документов по сектору лесного хозяйства и лесной промышленности для обсуждения</i> обновленной информации об этих рынках и положении в области сертификации лесов в регионе ЕЭК 	
1.5	Статистика лесных пожаров Сбор и распространение статистических данных через национальных корреспондентов по лесным пожарам	<ul style="list-style-type: none"> • База данных • <i>Бюллетень по лесоматериалам</i>, выпуск 4, "Статистика лесных пожаров" 	Постоянно
1.6	Информационная сеть и группы специалистов Оказание группами специалистов и сетями национальных экспертов и корреспондентов поддержки и консультативной помощи по элементам 1.1-1.5	<ul style="list-style-type: none"> • Проведение исследований в поддержку деятельности по вышеуказанным элементам • Совещания и деятельность групп специалистов (см. мандаты) • Проведение на периодической основе совещаний национальных статистических корреспондентов 	До 2004 года

ГРУППА СПЕЦИАЛИСТОВ ПО РЫНКАМ И МАРКЕТИНГУ ЛЕСНЫХ ТОВАРОВ

Ссылка на элемент программы работы: 1.6

А. КРУГ ВЕДЕНИЯ

УЧРЕЖДЕНА: Комитетом ЕЭК по лесоматериалам (КЛ) и Европейской лесной комиссией ФАО (ЕЛК) на совместной сессии в 2000 году.

Ссылки: ЕСЕ/TIM/95
Элемент программы 1.6

МАНДАТ: Содействовать устойчивому развитию рынков лесных товаров в регионе ЕЭК.

1. Консультировать КЛ и ЕЛК по вопросам динамики изменений на рынках лесных товаров.
2. Служить форумом для обсуждения вопросов маркетинга лесных товаров в регионе ЕЭК.
3. Проводить исследования по вопросам, касающимся маркетинга, новых рынков, динамики развития рынков и т.д.

ГРУППА СПЕЦИАЛИСТОВ ПО РЫНКАМ И МАРКЕТИНГУ ЛЕСНЫХ ТОВАРОВ	
<i>Ссылка на элемент программы работы: 1.6</i>	
А. КРУГ ВЕДЕНИЯ	
	<p>4. Оказывать помощь в вопросах маркетинга странам центральной и восточной Европы путем сбора, анализа и распространения информации, включая проведение рабочих совещаний по вопросам маркетинга.</p> <p>5. Подготавливать ежегодное обсуждение состояния рынков, проводимое на сессиях Комитета и участвовать в этом обсуждении.</p> <p>6. Оказывать консультативную помощь КЛ и ЕЛК в связи с подготовкой их публикаций, посвященных вопросам развития рынков, особенно таких выпусков <i>Бюллетеня по лесоматериалам</i>, как "Ежегодный обзор рынка лесных товаров", "Положение на рынках лесных товаров (в текущем году) и перспективы на (следующий год)", "Цены на лесные товары", "Данные о торговых потоках лесных товаров" и "Статистика лесных товаров".</p> <p>7. Представлять КЛ и ЕЛК информацию о рынках сертифицированных лесных товаров для подготовки ежегодного обсуждения положения в этом секторе, соответствующей главы <i>Ежегодного обзора рынка лесных товаров</i> и документов, публикуемых под общим заголовком <i>"Положение в области сертификации лесов в регионе ЕЭК"</i>.</p> <p>8. Проводить анализ тенденций и прогнозов развития рынков для перспективных исследований КЛ и ЕЛК по лесному сектору.</p> <p>9. Консультировать секретариат по вопросам осуществления Программы ЕЭК/ФАО в области маркетинга лесных товаров, включая распространение информации через Службу конъюнктурной информации, имеющуюся на вебсайте Комитета.</p>
СРОК:	До октября 2003 года
ПОСЛЕДНИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:	Должностными лицами КЛ и ЕЛК 8 мая 2001 года.
ПОДОТЧЕТНА:	Рабочей группе ФАО/ЕЭК по экономике и статистике лесного сектора.
МЕРОПРИЯТИЯ, ЗАПЛАНИРОВАННЫЕ НА БЛИЖАЙШИЕ 18 МЕСЯЦЕВ: Осуществление программы работы, участие в проводимых КЛ обсуждениях положения на рынках.	
